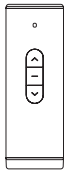
CHAMBERLAIN

de **1-Kanal Handsender**
fr **Télécommande radio 1 canal**
nl **1 kanaals afstandsbediening**
en **1 channel transmitter***

*For GB (UK, NI) specific information on national regulations and requirements see English part of the manual.

Chamberlain GmbH
Saar-Lor-Lux-Str. 19
66115 Saarbrücken, Germany
Tel. 0049 681 870 80 100
WEEE-Reg.Nr. DE66256568
www.chamberlain.eu
info@chamberlain.com



RTX1P

2021, all rights reserved 114A5407D

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

de

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER & MONTEUR

Achtung! Nichtbeachten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
Erlauben Sie Kindern nicht, mit Steuerungen zu spielen.

- Rollladen- oder Sonnenschutzanlage während des Betriebes beobachten.
- Arbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Es dürfen nur Ersatzteile, Werkzeuge und Zusatzeinrichtungen verwendet werden, die von der Firma Chamberlain freigegeben sind.
- Für nicht freigegebene Fremdprodukte oder Veränderungen am Zubehör haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.
- Steuereinrichtungen in Sichtweite des angetriebenen Produktes in einer Höhe von über 1,5m anbringen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Fernsteuerung ist nur für Rollladenantriebe aus dem Hause Chamberlain geeignet (ER-Serie). Besitzt Ihre bereits vorhandene Fernsteuerung ein anderes Design ist sie nicht kompatibel mit diesen Geräten! Zur ordentlichen Funktion dieser Fernsteuerungen ist ein Funkrollladenantrieb (ER-Serien) aus dem Hause Chamberlain erforderlich oder ein Universalempfänger (Modelle: RRX1).

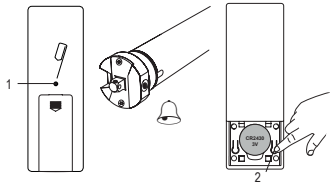
Eine andere oder eine darüber hinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. Werden die Steuerungen und Antriebe für andere als die oben genannten Einsätze verwendet oder werden Veränderungen an den Geräten vorgenommen, die die Sicherheit der Anlage beeinflussen, so haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden. Für den Betrieb der Anlage oder Instandsetzung sind die Angaben der Betriebsanleitung zu beachten. Bei unsachgemäßem Handeln haftet der Hersteller oder Anbieter nicht für entstandene Personen- oder Sachschäden sowie Folgeschäden.

HANDSENDER EINLERNEN

Der Handsender ist kompatibel mit:
Chamberlain Rollladenantrieb: RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
Chamberlain Empfänger: RRX1

Die Lerntaste am Master Handsender **(1)** oder an einem bereits eingelernten Handsender 8 x drücken (Motor Peep) und anschließend die Lerntaste des neuen Handsenders **(2)** drücken. Neuer Handsender wurde erfolgreich eingelernt. Der Motor bestätigt das mit einer kurzen Bewegung in jede Richtung.

Einlernen als Master Handsender / am Empfänger Modell RRX1 siehen entsprechende Anleitung!



TECHNISCHE DATEN

Batterie Typ / Anzahl	CR2430 / 1
Stromversorgung	3V DC
Sendeleistung max.	≤ 10mW
Frequenz	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
System	Rolling code
Schutzklasse	IP30
Temperatur	-10°C - +50°C

ENTSORGUNG

Unsere elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden und müssen gemäß der WEEE Richtlinie 2012/19/EU, über Elektro-Altgeräte nach Verwendung ordnungsgemäß entsorgt werden, um eine Wiederverwertung von Materialien zu gewährleisten. Die getrennte Erfassung von Elektro-Altgeräten führt zu einer umweltgerechten Entsorgung und ist für den Verbraucher vollkommen kostenfrei.
WEEE-Reg.-Nr. in Deutschland: DE66256568.
Beim privaten Endverbraucher als Abfall anfallende Verpackungen müssen einer vom gemischten Abfall getrennten Sammlung, gemäß der Richtlinie, zugeführt werden. Verpackungen dürfen nicht im Restmüll, der Biotonne oder gar in der Natur entsorgt werden. Die Verpackungsmaterialien müssen, je nach Material, getrennt und in dafür vorgesehenden Recyclingsbehältern, sowie in einigen Kommunen in Wertstofftonnen, entsorgt werden.

Unsere Batterien wurden gesetzeskonform in Verkehr gebracht. Die „durchkreuzte Mülltonne" weist daraufhin, dass Batterien nicht in den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Im Produkt enthaltene Batterie (technische Daten). Zur Vermeidung von Umwelt- und/oder Gesundheitsbelastungen müssen Altbatterien zur geregelten Entsorgung an Recyclinghöfen der Kommunen oder über den Handel zurückgegeben werden, dies ist gesetzlich vorgeschrieben. Batterien dürfen nur im entladenen Zustand und im Bedarfsfall bei Lithium-Batterien nur mit abgeklebten Polen zur Entsorgung abgegeben werden. Die Batterien können zur Entsorgung problemlos aus unseren Geräten entnommen werden.

Melderegisternummer in Deutschland: 21002670.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Chamberlain GmbH dass der Funkanlagentyp RTX1P der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgender Internetadresse verfügbar: https://doc.chamberlain.de/

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES POUR L'UTILISATEUR

Attention ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de blessures graves.

- Les interventions sur l'installation électrique, y compris les travaux de maintenance, doivent exclusivement être effectuées par des électriciens spécialisés et habilités à cet effet.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec les commandes. Contrôler régulièrement l'absence d'usure et d'endommagement du système de volets roulants ou de stores. Tout système endommagé doit impérativement être arrêté jusqu'à sa remise en état.
- Observer le système de volets roulants ou de stores au cours de son fonctionnement.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange, des outils et des équipements additionnels agréés par la société Chamberlain.
- Monter les dispositifs de commande à portée de vue du produit correspondant, à une hauteur supérieure à 1,5 m du sol.

UTILISATION EN CONFORMITÉ

Les télécommandes de ce produit conviennent uniquement aux opérateurs de volet roulant de la société Chamberlain (série ER). Si votre télécommande actuelle est d'une autre marque, elle n'est pas compatible avec ces appareils. Afin de garantir le bon fonctionnement de ces télécommandes, il est impératif d'avoir un opérateur de volet roulant (de série ER) de la société Chamberlain ou un récepteur d'usage universel (modèles : RRX1).

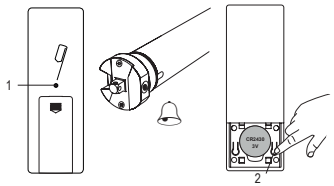
Toute utilisation différente ou dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. En cas d'utilisation des commandes et des entraînements à des fins différentes de celles précitées ou en cas de modifications altérant la sécurité de l'installation, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.
Pour le fonctionnement ou la remise en état de l'installation, respecter les indications du mode d'emploi. En cas de manipulation incorrecte, le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels ainsi que pour les dommages consécutifs.

PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande radio est compatible avec:
Chamberlain moteur tubulaire: RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
Chamberlain récepteur externe: RRX1

Appuyez sur le bouton learn programmation de la télécommande centrale **(1)** ou 8 fois (bip moteur) sur une télécommande déjà programmée, puis sur le bouton learn de la nouvelle télécommande **(2)**. La programmation de la nouvelle télécommande a réussi. Le moteur le confirme avec une brève secousse dans chaque direction.

Pour la programmation d'une télécommande centrale/sur le modèle de récepteur RRX1, voir les instructions correspondantes !



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de pile / quantité	CR2430 / 1
Tension d'alimentation	3V DC
Puissance max.	≤ 10mW
Fréquence	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Système	Rolling code
Classe de protection	IP30
Température de service	-10°C - +50°C

ELIMINATION

Nos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers et doivent être correctement éliminés après utilisation conformément à la directive DEEE 2012/19/UE, sur les déchets d'appareils électriques et électroniques afin de garantir le recyclage des matériaux. La collecte séparée des déchets d'appareils électriques, entièrement gratuite pour le consommateur, permet une élimination dans le respect de l'environnement.
N° d'enreg. DEEE en Allemagne : DE66256568.
Les emballages générés comme déchets par les consommateurs finaux privés doivent être envoyés à la collecte séparée des déchets mélangés, conformément à la directive. Les emballages ne doivent pas être jetés dans les déchets résiduels, organiques ou même dans la nature. En fonction des matériaux, les matériaux d'emballage doivent être éliminés séparément et dans des conteneurs de recyclage prévus à cet effet, et dans des bacs de recyclage pour certaines municipalités.

Nos piles ont été mises sur le marché conformément à la loi. La « poubelle marquée d'une croix » indique que les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Pile contenue dans le produit (données techniques). Afin d'éviter des nuisances pour l'environnement et/ou la santé, les piles usagées doivent être restituées aux centres de recyclage des communes ou retourner dans le circuit commercial, conformément à la législation. Les piles ne peuvent être mises au rebut que lorsqu'elles sont déchargées et, le cas échéant, pour les piles au lithium, uniquement avec les pôles décollés. Les piles peuvent être facilement retirées de nos appareils pour être jetées.

Numéro d'enregistrement en Allemagne : 21002670.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Le soussigné, Chamberlain GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type RTX1P est conforme à la directive 2014/53/EU.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://doc.chamberlain.de/

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

Voorzichtig! Het negeren van deze instructies kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Onderhoud/Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen alleen door bevoegd en deskundig personeel worden uitgevoerd.
- Laat kinderen niet met besturingen spelen.
- Houd de rolluik- of zonweringinstallatie in het oog gedurende de periode dat deze in beweging is.
- Monteer besturingsinrichtingen op een goed zichtbare plaats in de nabijheid van het aan te drijven product op een hoogte van tenminste 1,5 m.
- Er mogen slechts reserveonderdelen, gereedschappen en aanbouwsystemen worden gebruikt die door de Firma Chamberlain goedgekeurd zijn.

CORRECTE TOEPASSING

De afstandsbesturingen in dit product zijn alleen geschikt voor rolluikaandrijvingen van de firma Chamberlain (ER-serie). Wanneer uw reeds aanwezige afstandsbesturing een ander design heeft, dan is deze niet compatibel met deze apparaten! Voor een goed functioneren van deze afstandsbesturingen is een draadloze rolluikaandrijving (ER-series) van de firma Chamberlain vereist of een universele ontvanger (modellen: RRX1).

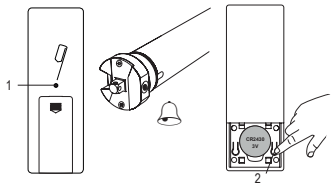
Andere of afwijkende toepassingen zijn niet conform de voorschriften. Indien de besturingen en aandrijvingen voor andere dan de bovengenoemde toepassingen worden gebruikt of indien er wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die de veiligheid van de installatie beïnvloeden, kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.
Voor het gebruik van de installatie of bij reparaties dienen de instructies in de gebruiksaanwijzing in acht te worden genomen. Bij onoordeelkundig gebruik kan de producent of verkoper niet aansprakelijk worden gesteld voor ontstane persoonlijke of materiële schade en daaruit voortvloeiende vervolgschade.

AFSTANDSBEDIENING PROGRAMMEREN

De afstandsbediening is compatibel met:
Chamberlain buismotor: RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
Chamberlain externe ontvanger: RRX1

Druk op de programmeerknop op de masterafstandsbediening **(1)** of 8 keer op de reeds geprogrammeerde afstandsbediening (motorpiep) en druk vervolgens op de programmeerknop van de nieuwe afstandsbediening **(2)**. De nieuwe afstandsbediening werd met succes geprogrammeerd. De motor bevestigt dit met een korte beweging in elke richting.

Voor het programmeren van een masterafstandsbediening/op ontvangermodel RRX1, zie bijhorende instructies!



TECHNISCHE GEGEVENS

Batterijtype / hoeveelheid	CR2430 / 1
Voedingsspanning	3V DC
Max. zendvermogen.	≤ 10mW
Frequentie	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
Systeem	Rolling code
Beschermingsklasse	IP30
Service temperatuur	-10°C - +50°C

VERWIJDERING

Onze elektrische en elektronische apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid en moeten na gebruik op de juiste manier worden afgevoerd in overeenstemming met de WEEE-richtlijn 2012/19 / EU, betreffende afgedankte elektrische apparatuur uit zorg voor hergebruik van materialen. De gescheiden inzameling van oude elektrische apparaten leidt tot een milieuvriendelijke afvoer en is voor de consument geheel gratis.
WEEE-reg. Nr. in Duitsland: DE66256568.
Verpakkingen die als afval bij particuliere eindgebruikers terecht komen, moeten conform de richtlijn gescheiden van het gemengd afval worden ingezameld. Verpakkingen mogen niet verwijderd worden via het restafval en de GFT-bak of in de natuur terecht komen. Afhankelijk van het materiaal moet het verpakkingsmateriaal gescheiden en in daarvoor bestemde recyclingbakken of, in sommige gemeenten, in afvalbakken worden afgevoerd.

Onze batterijen worden in overeenstemming met de wettelijke voorschriften op de markt gebracht. De „doorgestreepte vuilnisbak“geeft aan dat batterijen niet bij het huishoudelijk afval terecht mogen komen. De in het product aanwezige batterij (technische gegevens). Om gevaren voor het milieu en/of de gezondheid te voorkomen, moeten oude batterijen voor gereguleerde verwijdering en volgens wettelijke voorschriften bij gemeentelijke recyclingcentra of detailhandelaren worden ingeleverd. Alleen lege batterijen mogen worden afgegeven voor afvoer en, indien nodig, dienen bij lithiumbatterijen de polen afgeplakt te worden. De batterijen kunnen voor afvoer probleemloos uit onze apparaten worden genomen.

Registratienummer in Duitsland: 21002670.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, Chamberlain GmbH, dat het type radioapparatuur RTX1P conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://doc.chamberlain.de/

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

Caution! Non-compliance can result in serious injury.
Do not allow children to play with the controls.

- Any work on the electrical installation including servicing may only be performed by a qualified electrician.
- Check shutter or sun-blind system regularly for signs of wear and damage. Damaged systems should not be used under any circumstances until such time as they have been repaired.
- Observe shutter or sun-blind system carefully whilst in operation.
- Only those spare parts, tools and other equipment as have been approved by Chamberlain may be used.
- Fit control facilities within sight of the product to be controlled at a height of at least 1.5 m.

CORRECT USE

The remote controls in this product are only suitable for use in conjunction with shutter drives made by Chamberlain (ER-Series). Should your existing remote control have a different design, it is not compatible with these devices!
To ensure that these remote controls function properly, a radiocontrolled shutter drive (ER-Series) made by Chamberlain or a universal receiver (Models: RRX1) is required.

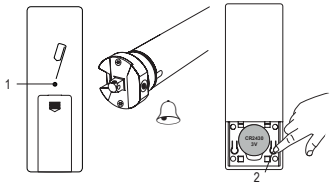
Any other form of usage is deemed to be incorrect. Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of the use of the control units and / or drives for purposes other than those mentioned above or due to changes made to the equipment affecting the safety of the given system.
The details stipulated in the Operating Instructions in respect of the operation and repair of the system require strict observance. Neither the manufacturer nor the supplier assumes any liability for personal injury, damage to property or consequential injury or damage occurring as a result of non-compliant actions.

PROGRAMMING REMOTE CONTROL

The remote control is compatible with:
Chamberlain tubular motor: RPD10ER, RPD15ER, RPD25ER, RPD40ER
Chamberlain receiver: RRX1

Press the learn button on the master remote control **(1)** or on an already learned remote control 8 times (motor beep) and then press the learn button on the new remote control **(2)**. The new remote control has been successfully taught. The motor confirms this with a short jerk in each direction.

For programming a master remote control / on receiver model RRX1 see corresponding instructions!



TECHNICAL DATA

Battery type / QTY	CR2430 / 1
Power supply	3V DC
max. remote control power	≤ 10mW
Frequency	433.30MHz, 433.92MHz, 434.54MHz
System	Rolling code
Degree of protection	IP30
Temperature	-10°C - +50°C

DISPOSAL

Our electrical and electronic equipment may not be disposed of with household waste and must be disposed of after use properly in accordance with WEEE Directive EU: 2012/19/ EU; GB UK(NI): SI 2012 nr. 19 on waste electrical and electronic equipment in order to ensure that materials are recycled. Collecting waste electrical equipment separately means environmentally-friendly disposal and is completely free of charge for the consumer.
WEEE reg. no. in Germany: DE66256568.
Any waste packaging left over with the end consumer must be collected separately from mixed waste, in accordance with the Directive. Packaging may not be disposed of with household waste, organic waste or in nature. Packaging material must be separated according to its material and disposed of in the recycling containers provided and in certain council recycling bins.

Our batteries are marketed in compliance with the law. The ‘crossed-out waste bin’ indicates that batteries may not be disposed of with household waste. Batteries included in the product (technical data). In order to avoid causing harm to the environment or people’s health, used batteries must be returned for regulated disposal at council recycling centres or via retail outlets, as is prescribed by law. Batteries may only be brought for disposal once fully discharged and, in the case of lithium batteries, with their terminals taped over. The batteries can be easily removed from our equipment for disposal.

Registration number in Germany: 21002670.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Chamberlain GmbH declares that the radio equipment type RTX1P is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://doc.chamberlain.de/